

## Presseinformation

### Wien/Kultur/Internationale Wirtschaft/Management/Karriere

Wien, 31. Oktober 2008

#### **Türkisch-österreichische Melange – Potenzial der „3. Generation“**

**Die türkischen Kulturwochen 2008 in Wien wollen unter dem Titel „Türkei im Augenblick. Aspekte der Alltagskultur“ den kulturellen Austausch und das interkulturelle Verständnis fördern. Neben Kunst und Kultur bieten sich auch für die Geschäftswelt viel versprechende Chancen sowohl in der Türkei, als auch bei türkisch-stämmigen Menschen in Österreich. Der Unternehmensberater und Türkei-Experte Çaglayan Çaliskan zeigt Unternehmen, wie das Business zwischen Österreichern und Türken zum Erfolg wird.**

Nach wie vor ist das Bild der Türkei und der türkisch stämmigen Menschen in Österreich lückenhaft und verzerrt. Die Türkei und Österreich haben im kulturellen Austausch eine langjährige gemeinsame Tradition, die mit Missverständnissen und Schwierigkeiten, aber auch mit oftmals ungeahnten Möglichkeiten verbunden ist. Wo die Kulturwochen zwischen November 2008 und Jänner 2009 kulturelle Begegnungen auf künstlerischer Ebene ermöglichen, will der Unternehmensberater und Buchautor **Çaglayan Çaliskan** den Dialog auch auf wirtschaftlicher Ebene fördern. Denn sowohl der türkische Markt als auch Menschen in Österreich mit türkischem Background bieten für gewillte Unternehmen vielseitige Expansionsmöglichkeiten und Erfolgchancen.

#### **Die „dritte Generation“: entwurzelt oder voll integriert?**

Noch sind nicht alle Hürden übersprungen. Einerseits sind Türken und Türkinnen konsumfreudig und tragen einen wesentlichen Teil zur Kaufkraft in Österreich bei. Andererseits sind sie als Arbeitskräfte noch immer nur teilweise integriert. Türkische Mitbürger in Österreich blicken inzwischen auf eine mehr als vierzig jährige Vergangenheit zurück. Heute bilden die Enkel der meist als Gastarbeiter nach Österreich gekommenen Türken die „dritte Generation“. Sie sind Österreicher mit türkischen Wurzeln, durchlaufen die vollständige österreichische Ausbildung und können andere Berufe wählen als ihre Eltern und Großeltern. Es gibt aber auch noch eine andere „dritte Generation“, die weiterhin unter gleichen Umständen wie die „zweite Generation“ lebt. Bildungsniveau und Sozialstatus haben sich dabei nicht wesentlich verbessert. Caliskan: „Sie sind nicht Österreicher mit türkischen Wurzeln, sondern vielmehr die Entwurzelten. Die umstrittene Theorie der von selbst funktionierenden Integration von Ausländern ab der dritten Generation hat sich somit nicht, zumindest nicht zur Gänze bewährt.“

#### **Diversity Management als Zukunftschance**

Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen mit Migrationshintergrund werden immer öfter von Personalmanagern als wertvolle Ressourcen wahrgenommen. In den USA gehört Diversity Management längst zur Unternehmenskultur und langsam hält das Konzept auch in europäischen Ländern Einzug. „Diese multikulturelle Vielfalt nützt Unternehmen nicht nur im Ausland, sondern hilft auch, das Potential des heimischen Marktes voll auszuschöpfen“, so Caliskan, der weiß, wie man im multikulturellen Business Spannungen und Gegensätze auflöst, und was für den wirtschaftlichen Erfolg zwischen unterschiedlichen Kulturen unabdingbar ist. Mit diesem Know-how unterstützt der Unternehmensberater und Coach Unternehmen sowohl bei der internationalen Teamentwicklung als auch bei der Erschließung neuer Märkte, allen voran die Türkei.

#### **Aktuelle Pflichtlektüre**

In seiner Publikation „Wirtschaftspartner Türkei – Ein Handbuch für erfolgreiche Unternehmer“, erschienen im Redline Verlag, bietet Caliskan das ultimative Rüstzeug für deutschsprachige Wirtschaftstreibende in der Tür-

kei. Er nutzt seine Insiderperspektive, um die wesentlichen Erfolgsfaktoren im türkischen Business zusammenzustellen – eine Pflichtlektüre für alle Türkei-Interessierten.

**Fotos beiliegend:**

Foto 1: Çaliskan Çağlayan, Fotocredit: Caliskan & Network

Foto 2: Buchcover, Fotocredit: Redline GmbH

Abdruck honorarfrei

**CALISKAN & NETWORK**

Wer wir sind: Wir sind ein Netzwerk an bilingualen Spezialisten aus unterschiedlichen Disziplinen wie Unternehmensberatung Recht, Steuerberatung, Logistik, Übersetzung, Marketing, Training, Coaching, Personalentwicklung und Personalberatung.

Woran wir glauben: Unsere Vielfalt ist unser Reichtum, das sich aus der Einzigartigkeit eines jeden Einzelnen ergibt. Organisationen werden durch die Menschen geprägt. Somit ist jede Organisation einzigartig und jedes Beratungsprojekt hat Bezug auf die Menschen, die lernen und sich entwickeln. Wir verstehen unsere Rolle als eine Brücke, die den Reichtum der Vielfalt nutzbar macht.

Was wir tun: Als „Kulturen-Übersetzer“ beraten wir Organisationen der öffentlichen Hand sowie Unternehmen aus der Privatwirtschaft in zahlreichen Projekten. Wir sind vorrangig in den Themenfeldern „Interkulturelle Kompetenz“, „Migration & Integration“ und „Business in der Türkei“ tätig.

Unser Profil:

Wir sind ein Beratungsunternehmen mit österreichischen und türkischen Wurzeln.

Wir sind ein erstklassiges Netzwerk an Fachspezialisten.

Wir sind eine interkulturelle Wirtschaftsbrücke.

Wir sind „Kulturen-Übersetzer“.

Unsere Beratungsthemen:

Interkulturelle Kompetenz - Der Fisch weiss nicht, dass er nass ist.

Migration & Integration - Melange versus Mokka.

Business in der Türkei - Nicht nur Sonne, Strand und Meer.

**Rückfragen-Hinweis:**

CALISKAN & NETWORK

Çağlayan Çaliskan, managing partner

Schottenring 16, 1010 Wien

Tel: +43 1 53712-4852

Mob: + 43 664 4540325

E-Mail: [office@caliskan.at](mailto:office@caliskan.at)

